

# ΠΟΝΤΙΚΟΣ

Κυριακή, 28 Αυγούστου 2011  
8:00 μμ

Περιλαμβάνει ΑΡΟΥΡΑΙΟ, ΑΣΠΑΛΑΚΑ (Τυφλοπόντικα)



**Μύς άρουραϊός και μύς άστικός**

Μύες δύο, ό μόν άρουραϊός, ό δέ οϊκόσϊτος κοινόν εΐχον τόν βϊον. Ό δέ οϊκόσϊτος ήλθε πρώτος δευτηνήων επί τής άρουρήσ. Τρώνων δέ σϊτον και ρίζας σүн τοϊς βάλοις εΐπεν· Μύρμηκος ζής βϊον ταλαιπώρου· έμοϊ δέ πολλά ένεστιν αγαθά· τό κέρας οϊκώ τής Αμαλθείας ώς πρώσ σέ. Έάν έλθης μετ' έμοϋ, ώς θέλεις άσωτεύση. Απήγε πείσας τόν μϋν έν τώ οϊκώ. Έδειξε δέ αύτώ σϊτον και άλευρα και όσπρα και σϋκα και μέλι και φοϊνίκας. Ούτος δέ έτέρφθη και διεχύθη. Ό δέ ήγαγε και τυρόν εκ κανισκίου σύρων. Ήνοιξέ τις τήν θύραν· οϊ δέ έφυγον εϊς στενήν τρώγλην, έτριζον δέ ύπ' άλλήλων στενούμενοι. Ως δέ πάλιν ήμελλον εκκύψαι και μικράν ισχάδα σϋραι, έτερος ήλθεν άλλο τι άραι· οϊ δέ ένδον εκρύπτοντο. Ό δέ άρουραϊός μϋς, καιπερ τσσαϋτα πεινών, εΐπε· Χαϊρε και πλούτει και τρύφα, έχων τά πάντα μετά κινδύνων· έγώ δέ βοτάνας και ρίζας τρώνων άφόβως και λιτώς ζήσω. Ότι λιτώς διάγειν και ζήν άταράχως μάλλον συμφέρει ή έν φόβω και κινδύνω δαψιλώς τρυφάιν.

**Μύς και βάτραχος**

Χερσϊός μϋς κακή μοίρα βατράχω έφιλώθη. Ό δέ βάτραχος κακώς βουλευσάμενος τόν πόδα τοϋ μϋός τώ έαυτοϋ ποδί συνέδησε. Και πρώτον μέν επί τής χώρας ήλθον σϊτον δευτηνήσντες· έπειτα δέ τώ χειλει τής λίμνης πλησιάσαντες, ό μέν βάτραχος τόν μϋν εϊς τό βάθος κατήγεν, αύτός βρυάζων τώ ύδατι και τό βρεκεκεξ άνακράζων. Ό δέ άθλιος μϋς τώ ύδατι φυσηθείς έτεβήκει· έπέπλει δέ τώ ποδί τοϋ βατράχου συνδεδεμένος. Ικτίνος δέ τοϋτον ιδών τοϊς όνουϊν ήρπασεν· βάτραχος δέ δεσμώντης έπηκολούθει, δείπνον και αύτός τώ Ικτίνω γενόμενος. Ότι, καν νεκρός ή τις Ισχύει πρός άμυναν· ή γάρ θεϊα δική έφορά πάντα και τό ίσον άποδίδωσι ζυγοστατούσα.

**Λέων και μύς άντευεργέτης**

Λέοντος κοιμωμένου μϋς τώ σώματι έπέδραμεν. Ό δέ έξαναστάς και συλλαβών αύτόν οϊός τε ήν καταθονήσασθαι. Τοϋ δέ δεηθέντος μεθίναϊ αύτόν και λέγοντος ότι σωθείς χάριτας αύτώ άποδώσει, γελάσας άπέλυσεν αύτόν. Συνέβη δέ αύτόν μετ' ου πολύ τή τοϋ μϋός χάριτι περιωσθίναϊ· έπειδή γάρ συλληφθείς ύπό τινων κυνηγετών κάλω έδέθη τινί δένδρω, τό τηνικαϋτα άκούσας ό μϋς αύτοϋ στένοντος έλθών τόν κάλων περιέτρωγε και λύσας αύτόν έφη· «Σϋ μέν οϋτω μου τότε κατεγέλασας ώς μη προσδεχόμενος παρ' έμοϋ άμοιβήν κομείσθαι· νϋν δέ εύ ίσθι ότι έστι και παρά μουϊ χάρις.» Ό λόγος δηλοϊ ότι καιρών μεταβολαϊς οϊ σφόδρα δυνατοϊ τών άσθενεστέρων ένδεείζ γίνονται.

**ΜΥΘΟΙ ΑΙΣΩΠΟΥ**

15

Γίδα και γυδοβοσκός

"Ενας γυδοβοσκός μάζευε τις γίδες στό μαντρί, αλλά μιά άπ' αυτές ήμεινε πίσω βρίσκοντας γλυκιά τή βοσκή. Ό βοσκός τής πέταξε μιά πέτρα και πέτυχε τό κέρατο της, τό οποϊο και Ισπασε, Αερμοπαρακαλοϋσε κατόπι τήν γίδα νά μή τό μαρτυρήσει στό αφεντικό και τότε αυτή τοϋ λέει: «Κι' άν έγώ δέν μιλήσω πώς θά μείνη κρυφό; Τό σπασμένο μου κέρατο είναι φανερό για δλους.» Παύ Οά πή ότι δταν ή αιτία είναι προφανής δέν είναι δυνατό νά τήν συγκαλύψουμε.

16

Γίδα κ α ι. γάϊδαρος "Ενας έτρεφε μιά γίδα κι' ενα γάϊδαρο. Η γίδα, φθονώντας

2

**ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ****ΧΙ. Ότι μαντικοϊ οϊ μϋες.**

**Ήσαν δ' άρα μαντικώτατοι τών ζώων και μϋες. Γηρώσης γάρ οϊκίας ήδη και μελλούσης κατολισθαίνειν, αισθάνονται πρώτοι· και άπολιπόντες τās μυωπίας τās αύτών, και τās έξ αρχής διατριβίας, ή ποδών έχουσαι, άποδιδράσκουσαι, και μετοικίζονται.**

ΑΡΗΣ ΣΤΟΥΓΙΑΝΝΙΔΗΣ at 10/9/2011 7:34 πμ 9235.10

**ΧΧV. Πώς ό Διογένης, έν άπορία πάντων γενόμενος, παρεμυθήσαστο έαυτόν.**

Διογένης ό Σινωπεός έρημος ήν, και μόνος άπέθλιτο· και οϋτέ τινα δέ άπορίαν ύπεδέχεται, οϋτέ τις αύτόν εξένιζε, τόν άνδρα εκτρεπόμενος δια τό τοϋ τρόπου έιςγκτικόν, και ότι ήν πρός τά πραττόμενα και λεγόμενα δυσάρεστος. Ήθίλει οϋν δ Διογένης, και φύλλον άκρα ήσθιε· ταϋτα γάρ οϊ παρήν. Τοϊς δέ άποπίπτουσι τοϋ άρτου θρόμμαδα υϋς έχρητό επισφαιτύν. Ό οϋν Διογένης φιλοπόνως κατεσκέψαστο τό πραττόμενον, και μειδιάσας, και έαυτοϋ γενόμενος παιδρότερός τε και ήλιος, εΐπεν, Ό μέν μϋς οϋτος τής Αθηναίων πολυτελείας δεΐται οϋδέν, σϋ δέ, ώ Διόγενες, άχθην, φασίν, ότι μη συνδειπνεΐς Αθηναίοις· και έπόρισεν έαυτώ εύκαιρον εύθυμίαν.

ΑΡΗΣ ΣΤΟΥΓΙΑΝΝΙΔΗΣ at 10/9/2011 2:46 μμ 9235.207

**ΠΑΡΟΙΜΙΕΣ**

έστί και παρὰ μουϊ χάρις.

Βλ. Μυθο Αισώπου Λέων και μύς άντευεργέτης

Ζει και κάτω, ζει και σκύλος, ζει και ποντικός στην τρύπα. (Ποντιακή)

Μη στάξει η ουρά του ποντικού, και λερωθεί το λάδι.  
Είδα και παραείδα αλλά ποντικού ψωλή δεν είδα 1022.231.22  
Όταν οι γάτες κυνηγούν ποντίκια, δε νιαουρίζουν.

#### ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ

\* 355

Το σπαλάγγι  
(Βιζύη Θράκης)

Το σπαλάγγι ήταν νεκροθάφτης, και μια φορά σε μια μεγάλη αρρώστια που πέθαναν πολλοί έθαψε έναν μισοζώντανο. Και ο θεός τον καταράστηκε να τυφλωθεί γιατί δεν έπρόσεξε, και όλο να σκάφτει το μνήμα του. Και έγινε σπαλάγγι.

Σιφνευς ο ασπάλαξ 377

1013 ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΟΛΙΤΗΣ -ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ ΤΟΜΟΣ Α -ΕΡΓΑΝΗ -1965

The Taming of the Shrew is a comedy by William Shakespeare, believed to have been written between 1590 and 1594.

The play begins with a framing device, often referred to as the Induction, in which a drunken tinker named Sly is tricked into thinking he is a nobleman by a mischievous Lord. The Lord then has a play performed for Sly's amusement, set in Padua with a primary and sub-plot.

The main plot depicts the courtship of Petruchio, a gentleman of Verona, and Katherina, the headstrong, obdurate shrew. Initially, Katherina is an unwilling participant in the relationship, but Petruchio tempers her with various psychological torments – the "taming" – until she is an obedient bride. The sub-plot features a competition between the suitors of Katherina's more tractable sister, Bianca.



28 Κατὰ μῦθον ὄλεθρον: ἐπὶ τῶν κατὰ μικρὸν ἀποθνήσκοντων καὶ ὑπεκχωρούντων τοῦ βίου: Οἱ γὰρ μῦθον 15 ἀποθνήσκοντες καθ' ἑαυτοὺς ἐκ μηδεμιᾶς ἐπιβουλῆς, ἀποθνήσκοντων αὐτοῖς τῶν μελῶν, κατὰ μικρὸν ἀπέρχονται τοῦ βίου. λέγουσι δὲ αὐτοὺς καὶ λαγνιστάτους εἶναι· καὶ μαρτυρεῖ Κρατῖνος ἐν Δραπέτσει·

9041.517

Φέρε νῦν σοι  
ἐξ αἰθρίας καταπυγούσνην μῦος ἀστράψω  
Ξενοφῶντος.

Ὁ δὲ θῆλυς εἰς τὰ ἀφροδίσια λυττικός, ὡς Ἐπικράτης φησὶ  
Τελείως δ' εὐ με ὑπῆλθεν ἢ κατάρατος μα- 5  
στροπὸς

ἐπορνύουσα τὰν Κόραν, τὰν Ἀρτεμιν,  
τὰν Φαραφάτταν, ὡς δάμαλις, ὡς παρθένος,  
ὡς πῶλος ἀδμῆς ἢ δ' ἄρα ἦν μυωνία.

Εἰς ὑπερβολὴν δὲ λαγνιστάτην αὐτὴν εἰπεῖν θέλων, μυω- 10  
νίαν ὄλην ὠνόμασε καὶ Φιλήμων.

μῦς λευκός ὅταν τις αὐτὴν, ἀλλ' αἰσχύνομαι  
λέγειν, κέκραγεν τηλικούτον εὐθύς ἢ  
κατάρατος μαστροπὸς ὥστ' οὐκ ἔστι πολλά- 15  
κις λαθεῖν.

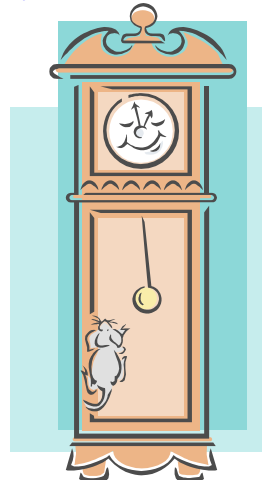
9041.518

14/10/2011

16/10/2011



<onenote:///C:/Documents%20and%20Settings/User/My%20Documents/OneNote%20Notebooks/Personal/BPE%20ZQN!.one#ΠΟΝΤΙΚΟΣ&section-id={85ACF8D0-821C-45E2-BB15-1CCDC21A0FCB}&page-id={85F467E6-CED9-47CA-8070-D033EBB0C826}&object-id={A1383F2A-F7F8-4177-9BC1-33A38797780C}&17>



ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΕ ΤΟ ΠΟΝΤΙΚΙ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΕΡΣΕΣ

[131\\_πολλάκις δὲ τοιούτου γινόμενου, τέλος Δαρείος τε ἐν ἀπορίῃσι  
Ἡρόδοτος - Ἱστορία - 4- 132-133](#)

πανηγυρῶς πρὸς τὴν ἐκείνην ἑσπέρην.  
**Μῦς γινόμενος πίστεως.**—*A mouse tasting pitch:—*  
**To those who get into disagreeable circumstances,**  
**whence they find it difficult to extricate themselves.**  
**See Theocr. Idyll. id. v. 51, and his Scholiast.**

9213.101



26/10/2011

[Picture on page "ΜΠΟΣΤ"](#)

27/10/2011

261. Μυς

Τρωκτικός ή Τρώκτης: ο ροκανίζων , ο φαγάς.

Ομορζα τρωγλή: σπηλιά ή οριζόντιο ορυγμα σε βουνο ή βράχο || μεταφορικά παλιόσπιτο ,  
 Τρωγλοδύτης: αυτός που χώνεται και διαβιώνει σε σπηλιές.

τρωγάλια (στραγάλια)

Αγγλ. Rodent, Γαλ. Rongeur Ιταλ. Roditore Γερμ. Nagetier

και εβαρυνθη χειρ κυριου επι αζωτων και επηγαγεν αυτοις και εξεξεσεν αυτοις εις τας ναυς και μεσον  
 της χωρας αυτης ανεφυησαν **μυες** και εγενετο συγχυσις θανατου μεγαλη εν τη πολει  
 Α' ΣΑΜΟΥΗΛ Κεφ. 5. στ.6

Pasted from <[http://www.newlife4you.gr/searchbible.asp?testament=0&s\\_text=Please+Wait&andor=1&lan=0&pass1=%26%23956%3B%26%23965%3B%26%23949%3B%26%23962%3B&how=0&ver=2](http://www.newlife4you.gr/searchbible.asp?testament=0&s_text=Please+Wait&andor=1&lan=0&pass1=%26%23956%3B%26%23965%3B%26%23949%3B%26%23962%3B&how=0&ver=2)>

hamster



[http://en.wikipedia.org/wiki/File:Hamster\\_Ruso.jpg](http://en.wikipedia.org/wiki/File:Hamster_Ruso.jpg)



ΡΩΣΣΙΚΟ ΧΑΜΠΤΕΡ - ΝΑΝΟΣ

Παραλαγή ποντικίου το hamster το συντηρουν σε κλουβια και τρώει ροκανιδια

Screen clipping taken: 30/10/2011 4:55 μμ

ΑΡΡΟΥΡΑΙΟΣ

Ο



<http://youtu.be/CWagwuGkXBE>

Παραλαγή του έκανε ο Γιάννης μιλώκας

<http://youtu.be/2szifvr-Ad0>

ΦΡΑΣΕΙΣ

Talpa caecior

*Talpa caecior.*

Blinder than a mole. The ancients thought moles had no eyes, but they have two small eyes, affording them so much sight, as to enable them to know when they have emerged through the earth, and they no sooner perceive the light, than they return into their burrows, where alone they can be safe. This proverb is applied to persons who are exceedingly slow in conceiving, or understanding what is said to them; also to persons searching for what lays immediately before them. "If it was a bear," we say, "it would bite you." To the same purport is

*Leberide caecior.*

Screen clipping taken: 1/11/2011 8:42 πμ 9261.101 σ.74

Ασπάλακος τυφλότερος

*Talpa* is a [genus](#) in the [mole](#) family [Talpidae](#). Among the first taxa in science <sup>[3]</sup>, Carolus Linnaeus used the Latin word for "moles", *talpa*, in his *Regnum Animale* to refer to the commonly known European form of mole. The group has since been expanded to include nine species, found primarily in Europe and western Asia. The common [European Mole](#), found throughout most of Europe and Russia, is a member of this genus, as are several species restricted to small ranges. One, [Père David's Mole](#), is [critically endangered](#). These moles eat worms, insects, and other [invertebrates](#) found in the soil.

Pasted from <[http://en.wikipedia.org/wiki/Talpa\\_\(genus\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Talpa_(genus))>

*Virum improbum vel Mus mordeat.*

Even a mouse may strike terror into the mind of a man who has been guilty of any great crime; conscious of his iniquity, he hears a pursuer in every the lightest noise, for, "a guilty conscience needs no accuser;" this, at the least, is the case with persons only commencing their career of sin, for veterans in iniquity are not, perhaps, so easily affrighted.

" Favore carent qui nihil commiserunt; at penam Semper ob oculos versari putant qui peccarunt."

The innocent are free from fear; but the guilty live under the perpetual apprehension that their crimes will be discovered, and that the punishment they have merited will overtake them. " Vivir bien destierra miedo," to live well banishes fear.

Ακόμη και ένα ποντίκι μπορεί να τρομοκρατήσει το μυαλό ενός ανθρώπου που έχει διαπράξει οποιαδήποτε εγκλημα. Με συνείδηση της ανομίας του, ακούει ενα διώκτη σε κάθε ελαφρύ θόρυβο, για, η ένοχη συνείδηση δεν χρειάζεται κατηγορος? β αυτής, τουλάχιστον, είναι η περίπτωση με πρόσωπα μόνο com

mencing καριέρα τους από την αμαρτία, για τους βετεράνους στην ανομία δεν είναι, ίσως, τόσο εύκολα affrighted. P.vore calent qui nihil commierunt? Ένα pB nam Semper ob oculo. veivir putant Qui pcccarunt. Η αθώα είναι ελεύθεροι από το φόβο?, Αλλά η ένοχος ζουν κάτω από την αέναη ανησυχία ότι τα εγκλήματα τους θα ανακαλυφθεί, και ότι η τιμωρία που άξιζε πάνω θα tak. τους. β Vivir bien destierra MIDO, β να live διώχνει και φόβο.

*Parturiunt Montes, nascetur riduculus Mus.*

"The mountain laboured and brought forth a mouse." "La montagne est accouchée d'une souris." This may be applied to persons introducing a story with great pomp and solemnity, which turns out to be trifling and insignificant; to vain and empty boasters, who have neither the power, nor perhaps the inclination to do what they are very free in promising; or when any project, of which great hopes were formed, proves abortive.

"The mountain laboured and brought forth a mouse." "La montagne est accouchée d'une souris." This may be applied to persons introducing a story with great pomp and solemnity, which turns out to be trifling and insignificant; to vain and empty boasters, who have neither the power, nor perhaps the inclination to do what they are very free in promising; or when any project, of which great hopes were formed, proves abortive.

Αναλογία της ελληνικής άδυνεν ορος και απέτοκεν μύν.

[Εκανε τον ποντικό καλογερο](#)

9158.15 ARABANTINOS - ΠΑΡΟΙΜΙΑΣΤΗΡΙΟΝ

4.

*Αγαπάι τὰ ξινά.*

*Πρὸς τοὺς ἐκδοθημένους εἰς τὰς μαρκιαῖς ἰθονάς.*

*Μὲς λεικίς.*

1065.

*Παῖς ὁ γάτος μὲ τὰ ποντίκια.*

*Πρὸς τοὺς ἐμπιστευομένους εἰς ἐχθροὺς φησικούς καὶ ἀσπόνδους.*

*Στέργει μὲς γαλῆν.*

\* 355

Τὸ σπαλάγγι

(Βιζὺν Θράκης)

Τὸ σπαλάγγι ἦταν νεκροθάφτης, καὶ μιὰ φορὰ σὲ μιὰ μεγάλη ἀρρώστια ποὺ πέθαναν πολλοὶ ἔθαψε ἕναν μισοζώντανο. Καὶ ὁ θεὸς τὸν καταράστηκε νὰ τυφλωθῆ γιατί δὲν ἐπρόσεξε, καὶ ἔλο νὰ σκάφτῃ τὸ μνήμα του. Καὶ ἔγινε σπαλάγγι.

355

Κατ' ἀνακοίνωσιν Γ. Μ. Βιζυνοῦ (1885). Ἀνασκευὴ ποιητικῆ ἠπὸ τοῦ αὐτοῦ (Ἐθνίδες ἀῦραι. Λονδ. 1884 σ. 33-35). Σπαλάγγι ὁ ἀσπάλιαξ ἢ σπάλαξ (ιληρα σποα Σανί), κοινότερον τυφλοκόνιτικο.

Ὁ Gubernatis (Zoological Mythology τ. II, σ. 74) λέγει ὅτι κατὰ τὸν ἑλληνικὸν μῦθον ὁ Φινεύς ἔργων ἀσπάλιαξ, διότι ἐνέκρωσε τοὺς ἐκ τῆς πρώτης γυναικὸς αὐτοῦ Κλεοπάτρας ἦσα υἱοὺς του, διαβληθέντας ὑπὸ τῆς δευτέρας. Ἀλλὰ μῦθον περὶ μεταμορφώσεως τοῦ Φινέως ἐπὶ τοῦλάχιστον δὲν γινώσκω ὁ περὶ Φινέως μῦθος, οἱ πολλοὶ φέρονται παραλλογὰ, λέγει ὅτι ὁ Φινεύς ἐτυφλώθη, διότι

αὐτὸς ἢ ἡ δευτέρα σύζυγός του Ἰθαίᾳ ἐτύφλωσε καὶ «ἐν τάρφῃ καθεύδει» τοὺς ἐκ τῆς Κλεοπάτρας υἱούς του. (Σχολ. Σοφ. Ἄντ. 981· Διόδωρ. Α', 43,3).

22. Όταν πέφτουν ποντίκια στους ψυκτῆρες<sup>29</sup>, επειδὴ δεν μπορούν να βγουν κολυμπώντας, καρφώνουν τα δόντια τους το ένα στην ουρά του άλλου κι έτσι το πρώτο τραβάει το δεύτερο και το δεύτερο το τρίτο. Μ' ἐτούτο τον τρόπο τα ἔχει διδάξει ἡ πάνσοφη φύση να συμμαχοῦν και να βοηθᾶ το ένα το ἄλλο.

1017.35

*Mét. Boisacq* 1,378) ; dérivés tardifs : λιχμήμων dit de souris (*Nic. Al.* 37), -ήρης dit de serpents (*Nic. Th.* 206) ;

9314.646